

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **13 (1937)**

Heft 3

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Zürcher Illustrierte



Als die Prinzessin noch klein war

Juliana von Oranien-Nassau, Kronprinzessin von Holland, im Alter von vier Jahren mit ihrer Mutter, der Königin Wilhelmine von Holland, und ihrem Vater, Herzog Heinrich von Mecklenburg-Schwerin, Prinzregent von Holland, gestorben im Jahre 1934. Siehe dazu unser Hochzeitsbild auf der letzten Seite der vorliegenden Nummer.

Une page de l'album de famille...

... de la Maison Orange-Nassau. Feu Mgr. Henry de Mecklenburg-Schwerin, prince-consort des Pays-Bas, aligne sa belle redingote aux côtés de son épouse, S. M. la reine Wilhelmine, Juliana, princesse-héritière — dont nous donnons en dernière page une photographie plus récente — avait alors quatre ans. Photo Claire



Viel Geld auf einmal

... verdiente, sogar ohne Mühe, der Bergbauer Haecki auf der Langenfluh bei Weggis, der der Haupttreffer der Gebirgshilfe-Loterie zog. 80 000 Fr. auf einen Schlag. Jetzt wird's langem zum Zinsen! Vater und Sohn kauften das Los zusammen, das Los selber hat der Bub gewählt. Das Glück hat sich diesmal überhaupt sozusagen vernünftig oder einsichtig gezeigt. 20 000 Fr. der gleichen Lotterie gewann ein arbeitsloser Architekt in Basel.

Photopress

... verdiente auch Jessie Owens, der Olympiasieger der kurzen Strecken in Berlin, der jetzt Berufssportler geworden ist. Er gewann in USA 2500 Dollars in etwa 10 Sekunden bei einem Wettlauf über 100 m — mit einem Pferd. Owens kam schon in Berlin schneller als alle andern Läufer vom Start weg; das Pferd verlor auch in den ersten Sekunden zu viel Zeit gegen ihn, zum Aufholen reichte es nicht. Owens gewann!

De gros gains... sans grand'peine

80 000 francs viennent d'échoir à ces paysans de Langenfluh près de Weggis. MM. Haecki, père et fils sont les gagnants du gros lot de la loterie pour l'aide aux montagnards. Il semble cette fois que le hasard a bien fait les choses: un architecte sans emploi, de Bâle, vient aussi de gagner 20 000 francs.

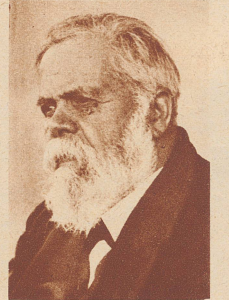
2 500 dollars pour quelques secondes... A ce taux, Jessie Owens, le grand champion olympique, ne doit point regretter son passage au professionnalisme. Il s'agissait pour lui de courir 100 mètres contre un cheval. La bête perdit du temps au départ et le nègre gagna.



† Dr. Hrch. Welti-Herzog

In Aarburg starb 78jährig Dr. Heinrich Welti-Herzog, der Gatte der verstorbenen, doch unvergessenen großen Sängerin Emilie Welti-Herzog. Er war jahrelang in Deutschland als Musikschriststeller und Musikkritiker tätig und wirkte um die Jahrhundertwende durch seine sachtende und richtende Tätigkeit in oft maßgebender Weise auf das deutsche Musikleben ein.

M. Henri Welti-Herzog vient de décéder à Aarburg, à l'âge de 78 ans. L'activité de compositeur et de critique du début en Allemagne eut une importante portée sur le mouvement musical en Allemagne. Il était le mari de la grande chanteuse qui fut Madame Welti-Herzog.



† Frances Külle

In ihrem geliebten Tessin, wo sie nach Jahrzehnten der Unrast ihren Lebensabend verbrachte, ist am Weihnachtstag Frances Külle im Alter von fast 75 Jahren gestorben. In ihren zahlreichen Romanen, die zum Teil bedeutende Auflagen erreichten, trat sie mit leidenschaftlicher Ueberzeugungstreue für die Erniedrigten und Bedrückten ein.

Frances Külle, femme de lettres allemande, naturalisée suisse, vient de mourir à Ascona à l'âge de 75 ans.



Das Lawinenunglück am Brisen.

Am Haldigrat am Brisen, dem bekannten Skiberg in der Innerschweiz, ereignete sich am 10. Januar ein Lawinenunglück, bei dem eine Luzerner Skipartie verschüttet wurde. Sieben Skifahrer kamen dabei ums Leben.

Photos Eisner



Blick auf den Ort der Katastrophe. Der Berg rechts ist der Brisen. Von ihm aus zieht sich nach Westen der Haldigrat, wo die Lawine losgelöst wurde und 300 Meter in die Mulde abstürzte. Das Kreuz bezeichnet die Stelle, wo sie zum Stillstand kam.

L'avalanche du Brisen. Le Haldigrat au Brisen, dont les pentes sont l'objectif de maints skieurs de Suisse Centrale, vient d'être, le 10 janvier, le lieu d'un terrible accident. Une avalanche se détacha des parois — situées en dessus de la petite croix — et ensevelit sept skieurs.



Die Rettungsmannschaften bei den Sucharbeiten nach den verschütteten Opfern.

Les équipes de secours à la recherche des corps des malheureux.